

GHOB XONGB NANGD GU

湘西苗族民間故事



GUIZHOU MINZU CHUBAN SHE

NDEUD XONGB
(XIANGXI)
BENTNDEUD GUT

*

Guizhou sheng minzu yuwen zhidao
weiyuanhui yanji'ushi biand
Guizhou minzu chubanshe chuban
(Guiyang shi Bajiaoyan)
Guizhou shengshukan chuban ye yingye
xukezheng chu zi di 002 hao
Guizhou renmin yenbshaxchangt
yenb
Guizhou sheng xinhua shudian faxing

*

Kieadbent: $787 \times 1092\frac{1}{32}$
yenbnhux: $1\frac{15}{18}$
1958 Zut Hlat 8 jibyix bant
1958 Zut Hlat 8 jidyixdaob yenbshax
Yenb houbyaot: 1 — 5,000

Tongtyix haob ndeud: MT10142.2

Nghat: 0.09 gal

苗文
(湘西)
民間故事集

*

貴州省民族語文指導委員會研究室
貴州民族出版社出版(貴陽市八角)
貴州省書刊出版業營業許可証出字第00
貴州人民印刷廠印
貴州省新華書店發

*

開本：787×1092 $\frac{1}{32}$ 印張：1
1958年8月第一版 1958年8月第一次印

印數：1——5,000

統一書號：MT10142.2

定 價：0.09元

GHOBMES

- Pud nib goudneul.....(1)
1. Bub leb xeb(4)
 2. Dabzhal nes npad rongx(7)
 3. Heatlixbub(19)
 4. Nuszeib sub joud.....(29)
 5. Nusreib ghuab jod(34)
 6. Dabjed qaodnux(42)
 7. Dabjed dabniex bit ghobncheat.....(45)
 8. Caut nduthneb nduthlat(50)
 9. Lieux Het(52)

PUT NIB GOUDNEUL

Nib boub nangd denb xongb mex gitdud nangd maxrut gut, xibnius jexlix-jexndeud geud lol guab, canb reux beat jut lol, boub nangd ghobjoux reux ghot nax peut ghobqib jidjanb, ghadlot jidchat, ad reux chat baod ad reux, nangbnangd jidchat dand maxnend lol.

Boub louxdongd-louxnius danglend-danglmongs nangd ndeud xongb, maxnend, Gongchandang Mao Zhuxi jidheut chud blongl lol jul, dadxib jidseub-jidnkiand lol jidngoub ndeud xongb nangd ghobngangx, boub gut dadxib ad sheit nangd jidnkiand, sad chat daot dab leb deb gut, biand janx ad bent bent ndeud nend, geud lol jidheut dadxib jidngoub rut boub nangd ndeud xongb.

Ad hant gut nend, cux jul "Heatlix-bub" gut "Nuszeib Sub Joud" nis zhaos addex fand lol detdeb, doul hant nis

Zhongyang minyuan jaobcaxdeib nib boub denb guab daot nangd, boub geud lol biand nangd ghobngangx, mex hant ghobdex, jidnas gieat jul ad njed.

Geud ndeud xongb sheit boub nangd deb sead deb gut biand chud bentndeud, boub sad kitxout ad daob nend, goudnhangs jidlib-jidlioul nangd ghobdex, mex end ghans jul, lies daab senb lol baod boub, guat mongl, gangs boub yol biand nangd ghobngangx jityib gieat jidrut.

Zhaos hant gut nend lol jidnkhed, boub geud jidpeab chud bleib blab ghongx:

1. "Ceut Nduthneb Nduthlat", "Nusreib Ghuab Jod", "Dabjod qod nux", ad ghongx gut nend, doub nis jidchat niusxib-niusmanl, ghobjoux reux ghot nhangs dabjod-dabxent, bidgheul ghobrenx jiddoub nangd hant ghobnius sendkut. Boub nex jibdoub-jiblas zheaxnceab-zheaxras, saxgut, yangx-yangx doub yenx jul ad gaod nib nex ghobgiad jont nex ghobyangs nangd maxheab nex nangd mins gul beat gians. Zhaos gal kit,

nexniul jiddoub sad daot jul rut nib rut jongt, chud sanb yans nzat.

2. "Bub Leb Xeb" nangd ad leb gut nend, doub nis sheab boub chud nex lies jidngas chuddongb-chudliot, lies jidseit hud jidseit nongx, jongtniel-jongtnius nis jex rut nangd, nib kianx guex nangd nex dadxib gongtbleid-gongtmloux jousjanb shehuizhuyi nangd ghobngangx, boub lies xox ad leb ghobblab xeb, nangbnangd, dand ngangx boub sad daot kuandsand rut guat.

3. "Dabniex Gut Dabjed Bit Ghob-ncheat" gut "Nuszeib Sub Joud" nangd ad ghongx gut nend, doub nis sheab boub ad leb nex, chud ghobnangb yadyad lies jidnas baddud nangd ghobncheat, nianl nangd doub nianl, jid nianl nangd boub doub lies nes nex, ghadsout chud heat ghobnexqaob pud dut ncheat, saxgut yeab chud jid daot dand, geud gangs nex zhod.

4. Jibdoub jiblas mex ad zongt nex, nax lies nis weib nex dadxib rut nangd sib, jid quant zhaoshneb-zhaosnius, zhaosjanx-

zhaosngat, paotniul-paotdas wud deit mongl chud; yeas mex ad zongt nex, dand hant deib baddud mex ghobxet nangd sib wud doub chud, dand deib dadxib nangd sib, wud doub jex tand jex quant. Monggu nangd nex chudnangb leb leb jidlias Heatlixbub? doub nis wud paot daot baddud nangd minb jex lies, gioub jul gitdud leb nex nangd minb. Geud Heatlixbub nhangs ad gaod nax gub baddud rut nangd nex lol jidbit, ad gaod nex yib ad nghad sat jex jix.

BUB LEB XEB

Niusxib-niusmanl mex ad bloud nex, mex bub leb xeb. Ghobbleid xeb nis ad leb nex ngoub ndeud, nhangs bloud rut toub rut yangl jul. Mongxnzhongb xeb nis ad leb ghobnexqaob, beuxpeax yaxbaot sanb daot ad leb ghobjangs. Oub leb xeb nend, hneb hneb nongx rut hnend rut, chudyangb-chudyangs, gietqangx-gietwus jidzal, ad

njed gouddongb jex kit chud. Ghobblab xeb nis ad leb nexchuddongb, jex pudyangb-pudyangs, mildeut-mildoul, chud hneb chud hmangt mongl, ad jut bub beat zhaot gul hneb, ad roul deit jex xaot.

Hlatad oub hnebhlat, ghobbleid xeb nhangs mongxnzhongb xeb, hnend deb eud xanb, zhaot deb xaotnpeib xanb, nzangtlux-nzangtmel nghudjanb lol jul. adnel admengt ghans jidmix lol dand jul, doub zhodnpob-zhodreis deab jidmix jex doul maxrut jul. Jex mex gitdud loux, debblab xeb sat lol dand jul, adnel doub blongl lol jidnkhed, jex jidnkhed deit rut, ad jidnkhed, doub budjud jul, ad ndaot sat jex joadhub, ad wus doub jidweax ghobjoud nzhangd gheat jibbloud mongl ju'.

Ad hneb galnongb, debblab xeb jex hnend eud xanb, ghad nis hnend ad xoub eud ghot lol nangd, jex nzangtlux nzangtmel, nis baddud nhaob lol, lol nangd ghobngangx, jidghuanx mex ad nqead deb

baotypeas fenb, nib nedgoud yeab tud daot ad nangs baotypeas ghad ghuoud, jangt nib adnel bloud nangd zheit cheid zhol.

Dand jul douxjut, jibdenb khead mil zhelghunb, ghobsanb-ghobnzat zhaos zhel shod bal nqib jul, gitdud nangd nex, jex daot maxhud maxnongx, nans xib das nex jidghueb chud ad bangt jul.

Adnel bloud nangd nex, nansxib-nans-nkhed ghuenx ghuenx nzeit nzeit, yadyad nax lies das mongl, adnel doub gheat ghobleid xeb nangd bloud mongl ghad maxnongx, jex mex banx dand, xeb nhangs debnpad sat nans xib das jul; adnel yeab mongl dand mongxnzhongb xeb nangd bloud mongl ghad, xeb nhangs debnpad sat sheub gheat nex denb sat nzaot mongl jul. Saxgut dand debblab xeb nangd bloud lol ghad, debnpad nhangs xeb deit nangb soutjut ad sheit, gieab mloul gieab nieax, beat joud beat hliet gangs adnel nongx, yeab ghad boul (wud) ad koutbol nzaot mex jongs yil xangd, gangs adnel geud

bul nzhangd mongl. Lies xeuddeut nangd ghobngangx, xeb doub nhangd adnel pud:

“Deab nex ghadmangs zhaos hnend rut hnend jad lol jidakhed, nzangtlux nzangt-mel nangd nex, nis jex nas jidghuanx baotyas fenb nangd nex nangd.”

Dand jul ad roul nend, adnel sad nianl ad leb xeb nend kaob daot ros, deasmongx-deasmes jidnbut bleid nangd xeuddeut nzhangd mongl jul.

DABZHAL NES NPAD RONGX

Niusxib mex ad leb nex kod, wud nangd nbut nbut Dabzhal, adbax admil jex nib loux jul, ghobnab ghobgoud yeas jex mex, wud ad leb dud, beudnqeut ad nqead deb zhous ad sheit. Wud chudnex rut toub jul, ad njed jex nhangd nex jidcaot jidndat, wuscheid nangd nex, yadyad yanb wud toub. Wud jibhneb blongl mongl rangd deul mes, hmangtjaos mlens hlat nangd ghobngangx, doub ghaet leut gied ub mongl

plob songdnax jidzal, hmangt hmangt lies
plob dand dongtmongl-dongtjil sad nzhangd
mongl. Wud sheib plob nangd ghobpeax
hlieb toub jul, qangb: “Sead rongx”、
“Sead benx”、 “Sead ghebhlal.” Wud
plob dand hant ghobpeax nend, jex doul
maxrut jul. Nhangs gied nangd ghobned
rongx hnangd jul, jex doul maxyanb jul,
doub jangt ad ngongl deb npad rongx, jid-
ndenb njout lot gied ub lol, rangs wud gheat
nhangs gied mongl plob songdnax, yeab baod



wud deùx: “Mongd giad leudgheb jidreud wel nhaob doub mongl dand jul.” Dabzhal doub jidreud wud nangd dut chud, mongl dand goudnhangs, ad nzhad leudgheb, ghans goudnhangs yeab nis ad leb ghob-box doubnex, ghobned rongx nangd bloud, sat nis ghobngongx ghobnggieb jeus janx nangd, jex doul maxrut bloud jul. Goudnhangs doub rangs wud jongt nib mongx-plenx lol plob, ned rongx gaot gitdud nangd deb rongx, dadxib lol jongt dongt. Wud doub geud wud nangd ad hant maxrut ghob-peax, yadyad plob blongl lol, bub hneb bub yis sad plob jul. Goudnhangs bub hneb bub jis nangd ghobngangx, nib nexniul jibdoub doub nis bubdoub-bubjut. Dabzhal nib goudnhangs, deb rongx bloud deab wud rut toub jul. Geud hliet noux hliet beudreud gangs wud nongx, wud ghad nongx jid daot, ghad nis ghobngongx ghobnggieb jeud janx nangd, wud meb hant galdeul khead geud lol nongx, doub nis dabmloul khead. Wud lies xeuddeut nzhangd lol nangd

ghobngangx, ned rongx nangd debnpad gisgis nhangs wud pud: "Adbax gangs mongd ghobnangb geud nzhangd mongl, mongd ghadmangs lies, giadxand cod nangd bub zhoud benx, mongd lies ad zhoud maxliol doub nis jul." Bub zhoud benx galnongb, ghad nis ned rongx nangd bub leb debnpad bianb janx nangd, ad zhoud maxliol, doub nis nhangs wud gisgis pud dut nangd ad leb debnpad gal. Dabzhal doub geud ad banb dut, gisgis jidjanb zhaot ghobqib. Wud lies xauddeut nangd ghobngangx, ned rongx pud: "Mongd ploḅ hant songdnax nend, boub jex doul maxyanb dongt jul, maxnend mongd lies nzhangd mongl, jex daot ghobnangb gangs mongd, ad koutbol ngongx, ad koutbol nggieb nend, gangs mongd geud nzhangd mongl beux joud hud." Dabzhal pud: "Wel jex lies nangd." Ned rongx pud: "Mongd lies ghobnangb, mongd pud blongl lol, wel gangs mongd doub nis jul." Dabzhal deit jex kint pud blongl lol, ned rongx yeab yol

puḍ: “Nax lies mongḍ puḍ blongl lol, lies ghobnangb, wel deit del mongḍ geud mongl.” Dabzhal lies puḍ jex puḍ nangḍ puḍ deũx: “Ned rongx, wel puḍ lol nqeat mongḍ nexghot xet jid daot.” “Ned rongx yeab yol puḍ: “Mongḍ jidguant puḍ lol doub nis jul, mongḍ lies ghobnangb, wel nax xet daot nangḍ.” Nangbnangḍ, Dabzhal sad puḍ: “wel xangt sat mongḍ nexghot lot giadxand nangḍ ad zhoud benx liol.” Ned rongx hnangḍ jul, sat mex ad njed deb, xet jid daot, jidbanx ad houd deb, doub puḍ: “Gangs mongḍ doub nis.” Dabzhal jidkeub jul ned rongx, doub meb daot benx, giad leudgheb jongt nib deb rongx nangḍ botghuad, ad nzhad leudgheb, doub nzhangḍ dand lot zheud ub lol jul. Wud nzhangḍ dand bloud lol, geud benx cod zhaot lot giadxand, yeab ceut doul mongl jul. Mex ad hneb wud mes deul nzhangḍ lol, lies jeud hliet geud nongx, kiead wanl jidnkhed, ghans nhangs wanl jeud xand ad wanl hliet noux ghueub janljanl, yeab mex ad zhet

nieax, jangt nib goudlot hliet. Wud meb lol nongx ncheut jul, doub mongl jidkeub renx bloud hangd bleud nangd ad gaod ad-nib nex pud: "Jidmaos mex heut wel jeud hliet gangs wel nongx." Jidmix doub wud pud: "Boub jex mex debleb heut mongd jeud hliet nangd." Nangdnangd Dabzhal yeab doub nzhangd mongl jul. Xibhneb wud yeab blongl mongl mes deul nzhangd lol, nhangd wanl yeab jeud xand ad wanl hliet gaot ad zhet nieax, wud meb lol nongx ncheut jul, yeab yol mongl jidkeub ad gaod adnib, jidmix yeab nhangd wud pud: "Mongd jex lies pud jul, teathneb jeud hliet nangd ghobngangx, boub ghans mongd bloud dand nqotdeul, boub doub gis-gis zhaox khud boud jidblenz, ghans ad leb npad debnguix jex doul maxrut npad jul, nib nhangd bloud jeud hliet; mongd ad hneb jib nes daot npad, sat jex cent boub gieat hud joud, yeab deit lies toudgoud lol jidghous boub." Dabzhal jex doul dut pud jul, yeab doub baddud nzhangd mongl jul.

Yeab dand xibhneb, wud doub toudgoud mongl ceut deul, dand ad nangs goud, doub jidnzhangd lol jul, gisgis xeud nib goudzheit khud bloud jidblenx, ghans ad leb npad debnguix nib nhangs bloud jeud hliet. Dabzhal ad wens doub qongb zhux gheat bloud mongl, debnpad rongx rad jid daot qex jul, doub nhangs Dabzhal pud: “Wel nis ned rongx nangd debnpad, baxyib lol chud mongd nangd npad.” Dabzhal pud: “Wel kod toub jul, soud jid daot niangs nangd.” Npad rongx pud: “Wel jid guant nangd.” Nangbnangd, jidmix oub leb doub janx bodoud jul. Jex mex gitdud loux, npad rongx nes Dabzhal, mongd mex lut fangd las fangd jex mex? Dabzhal pud: “Jex mex nangd, kaotkaot mex ad leb baotbinx fangd nib yangs zheud ub detleb.” Npad rongx doub hnant wud jongb mongl jidnkhed, nzhangd lol, npad rongx nhangs wud pud, “Hmangt-jaos jidhoub ghobnangb, mongd ghadmangs nqeat.” Pud ncad dut, doub blognl